

**2025**

**(Session : 2022-26)**

*Time : 3 hours*

*Full Marks : 75*

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

परीक्षार्थी यथासंभव अपने शब्दों में ही उत्तर दें ।

*The figures in the margin indicate full marks.*

उपांत के अंक पूर्णांक के द्योतक हैं ।

*Answer all questions.*

सभी प्रश्नों के उत्तर दें ।

1. निम्नलिखित वस्तुनिष्ठ प्रश्नों के उत्तर दीजिए :  $1 \times 5 = 5$
- (क) अनुवाद प्रक्रिया का प्रथम चरण क्या है ?
- (ख) अनुवाद किस प्रकार की प्रक्रिया है ?
- (ग) शब्दानुवाद का क्या अर्थ है ?
- (घ) अनुवाद की प्रक्रिया में अन्तिम चरण क्या है ?
- (ङ) तकनीकी अनुवाद किस क्षेत्र से सम्बन्धित है ?

2. लघुत्तरीय प्रश्न के उत्तर दें :  $10 \times 1 = 10$   
(क) अनुवाद प्रक्रिया के तीन मुख्य चरणों का उल्लेख कीजिए ।

अथवा

(ख) तकनीकी अनुवाद और साहित्यिक अनुवाद में क्या अन्तर है ?

3. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दें :

$15 \times 4 = 60$

(क) अनुवाद चिंतन की परम्परा पर प्रकाश डालें ।

(ख) पारिभाषिक शब्दावली के अनुवाद की समस्याओं एवं समाधान पर प्रकाश डालें ।

(ग) अनुवाद की परिभाषा देते हुए उसकी अवधारणा स्पष्ट कीजिए ।

(घ) अच्छे अनुवादक में कौन-कौन से गुण होने चाहिए ? स्पष्ट करें ।

(ङ) अनुवाद के स्वरूप एवं उसकी आवश्यकता पर प्रकाश डालें ।

